

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 juillet 2011

RÉSOLUTION

**relative à la ratification, par notre pays,
du protocole n° 12 à la Convention
européenne de sauvegarde des droits
de l'homme et des libertés fondamentales
déjà signé depuis novembre 2000**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE

Documents précédents :

Doc 53 0026/ (S.E. 2010):

- 001: Proposition de résolution de MM. Tuybens et Van der Maelen.
- 002: Amendement.
- 003: Rapport.
- 004: Texte adopté par la commission.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :
19 et 20 juillet 2011.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 juli 2011

RESOLUTIE

**ter ratificatie, door ons land, van het
reeds sinds november 2000 ondertekende
Protocol nr. 12 bij het Europees Verdrag
tot Bescherming van de Rechten van de Mens
en de Fundamentele Vrijheden**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING

Voorgaande documenten :

Doc 53 0026/ (B.Z. 2010):

- 001: Voorstel van resolutie van de heren Tuybens en Van der Maelen.
- 002: Amendement.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst aangenomen door de commissie.

Zie ook :

Integraal verslag :
19 en 20 juli 2011.

N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie PS : Parti Socialiste MR : Mouvement Réformateur CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams sp.a : socialistische partij anders Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten VB : Vlaams Belang cdH : centre démocrate Humaniste LDD : Lijst Dedecker INDEP-ONAFH : Indépendant - Onafhankelijk	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA: Questions et Réponses écrites CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN: Séance plénière COM: Réunion de commission MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN: Plenum COM: Commissievergadering MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

considérant:

A. que chacun a le droit au respect de chaque droit décrit dans la loi, sans la moindre discrimination, et que nul ne peut se voir discriminé par une quelconque autorité publique en vertu des facteurs mentionnés dans le protocole, à savoir le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, l'opinion politique ou toute autre opinion, l'origine nationale ou sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance ou toute autre situation;

B. que ce protocole, en vigueur depuis avril 2005, prévoit une interdiction générale de discrimination, alors que l'interdiction de discrimination prévue dans la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme (article 14) peut jusqu'à présent uniquement être invoquée contre une discrimination dans l'exercice des autres droits visés par la convention;

C. que, bien que tout cela puisse sembler absolument évident aujourd'hui, il est néanmoins nécessaire de rendre, en ratifiant ce protocole, les droits de tout individu contraignants, et de bannir ainsi toute forme de discrimination de notre société;

D. que notre pays a signé ce protocole en novembre 2000 et que, depuis lors, 18 pays, parmi lesquels les Pays-Bas et le Grand-duché de Luxembourg, ont finalisé le processus de ratification;

E. que notre pays est membre jusqu'à la moitié de l'année 2012 du Conseil des droits de l'homme des Nations unies, et qu'il a été évalué par ce conseil au regard du respect des droits de l'homme;

F. qu'il importe, pour la réputation de notre pays en matière de droits humains, que le parlement puisse statuer sans délai sur la ratification d'un protocole aussi important;

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

overwegende dat:

A. elkeen het recht heeft opdat het genot van elk in de wet omschreven recht wordt verzekerd zonder enige discriminatie en niemand mag worden gediscrimineerd door enig openbaar gezag op basis van de in het protocol vermelde gronden als geslacht, ras, kleur, taal, godsdienst, politieke of andere mening, nationale of maatschappelijke afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte of andere status;

B. dit protocol, dat in werking is sinds april 2005, voorziet in een algemeen discriminatieverbod, daar waar het discriminatieverbod in het Europees verdrag voor de rechten van de mens (artikel 14) tot nu toe enkel kan worden ingezet tegen discriminatie in de uitoefening van de andere rechten van het verdrag;

C. dit alles vandaag misschien als absoluut vanzelfsprekend lijkt, maar het toch nodig is om via de ratificatie van dit protocol de rechten van elke mens afdwingbaar te maken, om aldus elke vorm van discriminatie uit onze samenleving te bannen;

D. ons land dit protocol ondertekende in november 2000 en sindsdien 18 landen het ratificatieproces tot een goed einde brachten, waaronder Nederland en het groothertogdom Luxemburg;

E. ons land nog minstens tot midden 2012 lid is van de VN-mensenrechtenraad en dat het door deze raad werd geëvalueerd op het vlak van de naleving van de mensenrechten;

F. het belangrijk is voor de reputatie van ons land op het vlak van mensenrechten dat het parlement zich spoedig kan uitspreken over de ratificatie van een dergelijk belangwekkend protocol;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. de ratifier le Protocole n° 12 à la Convention de sauvegarde et des droits de l'homme et des libertés fondamentales avant la fin de février 2012;

2. d'initier et de faciliter sans délai la mise en œuvre du Protocole.

Bruxelles, le 20 juillet 2011

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

VERZOEKT DE FEDERALE REGERING:

1. de ratificatie van Protocol nr. 12 bij het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden te verzekeren voor het einde van februari 2012;

2. de implementatie van het Protocol zonder verwijl te initiëren en te faciliteren.

Brussel, 20 juli 2011

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS